

## الصورة الشعرية عند المعتمد بن عباد

الدكتورة حسناء أفدح\*

### الملخص

للصورة أثر فعال في بناء الشعر، وقد توسل بها المعتمد بن عباد في ديوانه لتسعه في تحرير الحمولة الشعرية المخبوءة في وجدانه، ولإثراء تجربته الشعرية، وخلق أجواء نفسية تؤثر في وجدان المتلقي. يتناول البحث أهمية الصورة، وطرائق دراستها، وأنواع الصورة عند الشاعر من تجسيد وتشخيص للأشياء المحسوسة، والمجردات، والعواطف الإنسانية بصورة إيحائية معبرة، ومن رصد لحركة الأجسام المتحركة والأجسام الثابتة التي لا تملك حركتها إلا في الخيال، ومن لون مفرد ومركب، ومن تقابل بين أزمنة وحالات متباينة، ومن ألفاظ مصورة للانفعالات إما بجرسها الموسيقي، وإما بظلال دلالاتها المختلفة عن الدلالات المعجمية، ليصل التعبير الشعري عند المعتمد إلى أعلى درجات التأثير والجمال الفني.

---

\* قسم اللغة العربية - كلية الآداب والعلوم الإنسانية - جامعة دمشق

## أهمية الصورة:

يتوسل الشاعر بالصورة ليؤثر في الآخرين بأسلوب فني رفيع. ومهما " تغيّرت مصطلحات الشعر وأنماطه تبقى الصورة وساطة التعبير فيه، وأداته الرئيسية، تفرق عصرًا من عصر، وتيارًا من تيار، وشاعرًا من شاعر، وتظهر أصالة الشاعر، وتدلُّ على قيمة فنه، وترمز إلى عبقريته وشخصيته، بل وتحمل خصوصيته وفرديته، لأنَّها الأداة الوحيدة التي ينقل بها تجربته ولا يمكن للشاعر أن يستعيرها من سواه<sup>1</sup>، فإذا ما أعياه التعبير المباشر عن نقل انفعالاته لجأ إلى الصورة لتسغفه في رسم ملامح تجربته. فالصورة هي الخيال، فلا يمكن للشاعر أن يبدع إلا من خلالها، فهي قطب رحي القصيدة.

والصورة كما يعرفها د. اليافي " وحدة تركيبية معقدة تتبأر فيها شتى المكونات، الواقع والخيال، اللغة والفكر، الإحساس والإيقاع، الداخل والخارج، والأنا والعالم... الخ يتناسج ويتشابك ليؤلفا " التوقية " أداة الشعر الرئيسية ووسيلته الوحيدة لتحقيق أدبيته"<sup>2</sup>. وثمة آراء وتصورات كثيرة حول مفهوم الصورة لا يمكن الإحاطة بها في هذا البحث<sup>3</sup>، فما يشغلنا - في المقام الأول - المدلول الاجتماعي، والمحتوى الفكري، والإحساس الشعوري المتميز للصور الشعرية عند المعتمد بن عباد.

<sup>1</sup> - مقدمة لدراسة الصورة الفنية، نعيم اليافي، ص 40.

<sup>2</sup> - أوهاج الحدائنة، نعيم اليافي، ص 174.

<sup>3</sup> - لمن أراد الاطلاع عليها يمكنه العودة إلى المؤلفات الآتية:

- جدلية الخفاء والتجلي، كمال أبو ديب، ص 20.

- الشعرية بين المشابهة والرمزية، أحمد الطريسي أعراب، ص 77.

- الصورة الشعرية في الكتابة الفنية الأصول والفروع، صبحي البستاني، ص 10 وما بعدها.

- الصورة الشعرية في الخطاب البلاغي والنقدي - الولي محمد، ص 15 وما بعدها.

- الصورة في الشعر العربي حتى آخر القرن الثاني الهجري، علي البطل ص 30.

- الصورة الشعرية، ساسين عساف، ص 27.

**طرائق دراستها:**

اعتمدت البلاغة القديمة في دراسة الصورة الشعرية على الطريقة التكوينية، إذ فكك الناقد التركيب الصوري إلى ركنين أساسيين، ودرس العلاقة القائمة بينهما على أساس المشابهة والمغايرة، ثم تلمس تجلياته في ضروب مختلفة " التشبيه، الاستعارة، الكناية، " لكننا لن نعتمد هذه الطريقة في دراسة التصوير عند المعتمد، لأنها تدرس الصورة بمعزل عن سياق القصيدة، وتركز على وظيفتها التوضيحية أو التزيينية. وجمال الصورة لا يقتصر على التوضيح أو التزيين، وإنما يكمن في الدلالة التي تؤديها داخل السياق. ومن هنا سنقترب من دراسة الصورة عند المعتمد اقترباً دلاليًا، لنبين أن بناء الشعر و وظيفته وجوهره يقوم على الصورة التي لا تتعزل عن الظواهر الأسلوبية الموجودة في النسق. فالطريقة الدلالية تنظر إلى الصورة مركباً نهائياً أو نتاجاً متجسداً في كيان<sup>4</sup>، وهي تعبر بالفكرة المصورة، وتستخدم الصورة فيها بطريقة بنائية عضوية تدريجية، وفي هذا التدرج المندمج تحمل الصورة الفكرة أو الرؤية إما لشرحها وتزيينها، وإمّا لأنها وساطتها الوحيدة، وأداتها الفريدة للخلق<sup>5</sup>، كما أن المبدع "حين يفكر بالصورة أو تتخلق لديه وتولد لا يفتش لحظة الإبداع عن وجه للشبه أو لغير الشبه، وحتى عن نوع الشكل البلاغي الذي يحمل توتره ويفرغه، إنه ينشئه أو يوجده بقوة الخلق الكلية بوصفه التركيب الأبلغ في التعبير عما يريد"<sup>6</sup>.

إن للتصوير الفني دلالاته ومعناه عبر السياق، يتضح من خلال الوقفة المتأنيّة عند علاقاته عبر النسق؛ لأن هذه العلاقات تكسب الشعر أهميته وشرارة وجوده.

<sup>4</sup> - أوهاج الحدائث، ص 177.

<sup>5</sup> - مقدمة لدراسة الصورة الفنية، ص 18.

<sup>6</sup> - أوهاج الحدائث، ص 177

### لمحة عن المعتمد بن عباد:

هو أبو القاسم<sup>7</sup> محمد بن عباد بن محمد بن إسماعيل بن عباد، الملقب بالمعتمد على الله، والظافر بحول الله، والمؤيد بالله، ورث حكم مملكة إشبيلية عن أبيه المعتضد وهو في الثلاثين من عمره. كان من أعظم ملول الطوائف، قال عنه الفتح بن خاقان: "ملك قمع العدا، وجمع البأس والندى، وطلع على الدنيا بدر هدى، لم يتعطل يوماً كفه ولا بنانه، آونة يراعُه، وآونة سنانه، وكانت أيامه مواسم، وثغوره بواسم، ولياليه كلها درراً، وللزمان حُجولاً وغرراً... فأصبح عصره أجمل عصر، وغدا مصره أكمل مصر... وكان قومه وبنوه لتلك الحلبنة زيناً..."<sup>8</sup> "وكان... يشبّه بهارون الواثق بالله من ملوك بني العباس، ذكاءً نفس وغازةً أدب؛ وكان شعره كأنه الحلل المنشرة، واجتمع له من الشعراء وأهل الأدب ما لم يجتمع لملك قبله من ملوك الأندلس؛ وكان مقتصراً من العلوم على علم الأدب وما يتعلق به وينضم إليه وكان فيه مع هذا من الفضائل الذاتية ما لا يحصى، كالشجاعة والسخاء والحياء والنزاهة..."<sup>9</sup>. أصبحت إشبيلية في عهده منارة للعلم والأدب، سار فيها على نهج أبيه في رعاية العلماء والأدباء، وفي خوض الحروب إلى أن استقل الخطب، وتلّ عرشه، وسلب ملكه، وقتل ولده المأمون في قرطبة، وهو يدافع عنها ببسالة، كما قتل الراضي في رندة، وأمّا ابنه مالك فقد قتل بين يديه في إشبيلية في أثناء مواجهة المرابطين، بينما وقع الشاعر في الأسر في شهر رجب سنة 484 هـ، فكانت مدة ولايته إلى أن خلع وأسر: عشرين سنة؛ كانت له في أضعافها مائتاً أعيا على غيره جمعها في مئة سنة

<sup>7</sup> - انظر ترجمته في نفع الطيب، تح. د. مريم طویل ود. يوسف طویل ج5، ص349 وما بعدها، وفي المُعجِب في تلخيص أخبار المغرب، عبد الواحد المراكشي، تصحيح محمد سعيد العريان ومحمد العربي العلمي، دار الكتاب، الدار البيضاء، ط7، 1978، ص 149 وما بعدها.

<sup>8</sup> - نفع الطيب، ج 6، ص 24.

<sup>9</sup> - المعجب في أخبار المغرب، ص 149.

أو أكثر منها...<sup>10</sup>. ووضعت النّفاف في يديه، وحمل زوجته إلى أغمات، وطفق الناس يودعون به بدموع لا ترقأ. و" حملتهم الجوارى المنشآت، وضمتهن جوانحها كأنهم أموات بعدما ضاق عنهم القصر، وراق منهم العصر،...فساروا والنّوح يحدّوهم، والبوح باللوعة لا يعدوهم."<sup>11</sup>

وغيب الملك الأسير في سجن موحش مخيف بأغمات في مدينة مراكش بعدما عاش في قصر منيف شامخ، ولبث في سجنه بضع سنين، ذاق فيها الذل والهوان، وعاش مرارة الحرمان إلى أن مات سنة 488 هـ.

أثارت نكبته في ملكه وأولاده قريحته الشعرية، فسطر في سجنه قصائد ومقطعات شعرية، تفيض بالأسى والأين على ماضٍ مجيد، ومُلكٍ سليب.

### أنواع الصورة عند المعتمد:

توسل المعتمد بالتجسيم والتشخيص والحركة واللون والتقابل واللفظ المصور، للوصول بالتعبير إلى أعلى درجاته.

#### أولاً - التجسيد:

التجسيد والتشخيص ضربان من الاتحاد بين الذات والموضوع، الفرق بينهما أن الأول: (التجسيد) تمنح الذات فيه موضوعها جسمها وأعضائها وباختصار شبيئتها، ويتجلى هذا في المجردات إذ يقدمها الشاعر مجسمة أو مجسدة.

وأما الثاني (التشخيص) فتمنح الذات فيه موضوعها إلى جانب ما منحه في التجسيد - حياتها ونمائها وخصائصها الجوهرية، فهو إذن يضم التجسيد ويفضله. وفي حالة التشخيص يسقط الشاعر على الموضوع أهم صفات الإنسان الجوهرية الدينامية فتجعله هذه الصفات يتشكل ويتحرك ويحس وينمو.

<sup>10</sup> - المصدر السابق.

<sup>11</sup> - نوح الطيب، ج 5، ص 350.

إمّا تجسيد المجردات أو وصف الأشياء فإنها لا تملك أن تهب الصورة الفنية وضعها التشخيصي أو تشكيلها الحيوي لسبب بسيط هو أنها عمليات تتم في نطاق الشئئية، ولا تبلغ في حال من الأحوال الحياة الدينامية.

ويتخذ التجسيد في شعر المعتمد أكثر من لون فهو يبدأ من التشبيه المحسوس - وهو أدنى درجاته - ثم يرقى إلى المعنويات والعواطف الإنسانية، فيجسدها ويبرزها أجساماً أو محسوسات ملموسة. وأمّا اللون الأول من التجسيد فهو التشبيه المحسوس، وفيه يكون الوصف حسيّاً بطبيعته، فيختار الشاعر للشئ الموصوف هيئة تجسده أو تجسده أي " توضيح المحسوس المجسم بمحس آخر يزيده وضوحاً، ويعين على جلّائه ليتعاون الجانبان معاً في تعميق الصورة، وتعدد الجوانب في الخواطر والمشاعر فيها"<sup>12</sup>. من ذلك تحولُ رمحه إلى قيد أسود، يعرضُ رجله كما لو كان أسداً ضارياً<sup>13</sup>:

تبدلت من عزّ ظلّ البنود	بذلّ الحديد، وثقل القيود
وكان حديدي سناناً ذليقاً	وعضباً رقيقاً صقيل الحديد
فقد صار ذاك وذا أدهماً	يعرضُ بساقي عَضَّ الأُسودِ

أو أفعى تتمدد بجانبه من دون شفقة ولا رحمة، كما في قوله:<sup>14</sup>

قد كان كالثعبان رمحك في الوعى	فغدا عليك القيدُ كالثعبانِ
متمدداً بِجِذْكَ كُلِّ تَمَدِّدِ	متعطِّفاً لا رحمةً للعاني

إنّ تجسد القيود عند الشاعر في صورتين مخيفتين: صورة الأفاعي السوداء الملتوية، تلتفُّ حوله، وتُضيقُ عليه، وصورة الأسود المتوحشة تعض ساقيه، وتنهش لحمه، كما في مخاطبته أهل أغمات الذين كانوا مقيدين معه، ثم أطلق سراحهم<sup>15</sup>:

<sup>12</sup> - البناء الفني للصورة الأدبية في الشعر، محيي الدين صبح، ص 186.

<sup>13</sup> - د. المعتمد، ص 94.

<sup>14</sup> - المصدر نفسه، ص 115.

تخلصتم من سجن أغمات والتوت علي قيود لم يحن فكها بعد  
 من الدهم أما خلقها فأسود تلوى، وأما الأيد والبطش فالأسد  
 وتلح على الشاعر صورة القيود الأفاعي، والقيود الأسود فيكررها غير مرة كما في  
 قوله: <sup>16</sup>

تعطف في ساقى تعطف أرقم يساورها عضناً بأنياب ضيغم

وفي معرض استعطاف المعتمد لأبيه المعتضد - المعروف بقسوته على العصاة -  
 يجسد النجوم في صورة حذاء ينتعله والده إعلاء لشأنه وخوفاً من سطوته قائلاً<sup>17</sup>:  
 يا أيها الملك الذي كسفاه بخاتتا السحاب  
 لا زلت تتتعلى النجوم م وخذ قتلك في التراب

ويعد هذا اللون من التعبير دعاءً للملك بدوام عزه ومجده، ودعاءً على أعدائه بالموت  
 والفناء.

كما يكثر من تجسيد الليل في صورة ثوب أو رداء يمد أو يمزق نحو قوله<sup>18</sup>:  
 الصبح قد مزق ثوب الدجى فمزق الهم بكفى مهًا  
 خذ باسمها من ريقها قهوة في لون خديها تجلى الأسى  
 وقوله<sup>19</sup>:

ولقد شربت الراح يسطع نورها والليل قد مدّ الظلام رداءً

<sup>15</sup> - المصدر نفسه، ص 95.

<sup>16</sup> - المصدر نفسه، ص 161.

<sup>17</sup> - المصدر نفسه، ص 31.

<sup>18</sup> - المصدر نفسه ص 1.

<sup>19</sup> - المصدر نفسه ص 28.

ويورد المعتمد تجسيد المحسوسات "الدموع، الليل، الصباح" في مقطوعة غزلية يصف بها حالته النفسية، وما ألمَّ به من وجد وضنى وحزن إبان رحيل الأحبة ليلاً، والشاعر يودعهم وقد أوشك الفجر على البروغ<sup>20</sup>:

دارى الغرامَ ورام أن يتكتمَ ما      وأبى لسان دمـوعه فتكلما  
رحلوا وأخفى وجده فأذاعه      ماء الشجون مصرحاً ومُجمّما  
سايرتهم والليل غفلُ ثوبه      حتى تراءى للنواظر معلما  
فوقفت ثم محيراً وتسألت      مني يذُ الإصباح تلك الأنجما

واللون الثاني من التجسيد هو نقل المعاني والمفاهيم من حالة التجريد إلى حالة التجسيم أو التجسيد وبث الحياة فيها، وإبرازها أجساماً ومحسوسات ملموسة أي "تجسيم معنى.. من المعاني تجسيماً... تدركه الحواس، لتكون أعون على فهمه وتوضيحه من العقل وحده مستقلاً، فيصير العقل طريقاً واحداً للإدراك من طرق شتى متعددة الجوانب في الحواس المختلفة"<sup>21</sup>.

ومن تجسيد المعنويات وصف المعتمد للأيام السعيدة بما هو مادي ومحسوس كقوله في عوَاد استدعاه للغناء<sup>22</sup>:

غلب الكرى، وونت مطايا الراح      واشتقن شدو حداتها النَّصاح  
ليقيم ذاك العودُ من رسم السرى      ويعود في الأجسام بالأرواح  
ففسير في طرق السرور ونهتدي      بِخَفِيَّهِنَ بِأَنجَمِ الأَقْـداح

<sup>20</sup> - المصدر السابق ص 26.

<sup>21</sup> - البناء الفني للصورة الأدبية للشعر، ص 184.

<sup>22</sup> - د. المعتمد، ص 5.

فقد جعل الشاعر للسرور " وهو من المعنويات " طرفاً يسير فيها، لينعم ما طاب له من  
اللهو والموسيقا ومعاقرة الخمرة.

وفي مكان آخر من ديوان المعتمد نجده يجسد حوادث الدهر بشيء يُذاق، يمرّ حيناً  
ويحلو حيناً آخر، كما يجسد المجد في صورة إنسان يُنعى قائلاً<sup>23</sup>:  
يمر حيناً وتحلو لي حوادثه      فقلما جرحت إلا انتشت تاسو

وقوله أيضاً:<sup>24</sup>

مجدنا الشمس سناءً وسنا      من يرّم ستر سناها لم يُطق  
أيها الناعي إلينا مجدنا      هل يضير المجد أن خطبَ طرق

وتصوير المعتمد للمعنويات في هياآت مجسمة كثيرة<sup>25</sup>. منها قوله<sup>26</sup>:

قد ضاق صدر المعالي إذ نعت لها      وقيل إن عليك القيد قد ضاقا

فقد جعل الشاعر للمعالي صدرًا يضيق حزناً وكمدًا على وضع الملك الذي تبدل من  
عزّ القصور إلى ضيق الكبول. وقوله أيضاً معاتباً ابن زيدون<sup>27</sup>:

وأطمعتني ثم أياستني      ويمنعني الود أن أحقدا  
وأضعفت بالمطّل حبل الرجا      ء فرث وأعهده مُحصدا

<sup>23</sup> - المصدر نفسه، ص 107.

<sup>24</sup> - المصدر نفسه، ص 109

<sup>25</sup> - وانظر تجسيده للمعنويات كأن يجعل للكفر دارا ص 97، وللذل ثوب فار، ص 73، وللمودة ثوب

الصفى، ص 45، وللنحس عيوناً، ص 103.... الخ

<sup>26</sup> - المصدر السابق، ص 110.

<sup>27</sup> - المصدر نفسه، ص 54.

فهو يجسد الرجاء في صورة حبل يخلق وييلى كما ييلى الثوب، ولكن عهد المودة بينه وبين ابن زيدون يمنعه من التبدل والحقد.

واللون الثالث من ألوان التجسيد تصوير العواطف الإنسانية وإبرازها إبرازاً حسيماً تجسيمياً لتحميا في النفوس ويقوى أثرها. ويرى د. صبح أن هذا اللون "من أقدر الوسائل على توضيح الحالات، وكشف ما خفي من الكيفيات في صورة بارزة الخطوط، محددة المواقع والأركان، على مساحة خاصة تتميز بها وحدها من غيرها من الحالات والكيفيات"<sup>28</sup>. ونشاطه هذا الرأي مستشهدين على صحته بموازنة عقدها المعتمد بن عباد بين حزن الغيم ونار برقه، وبين حزنه ونار فؤاده المتأججة حزناً على فقد ولديه المأمون والراضي<sup>29</sup>:

ياغيم، عيني أقوى منك تهتانا      أبكي لحزني وما حُمّلت أحزاننا  
ونار برقك تخبو إثر وقدتها      ونار قلبي تبقى الدهر بركانا  
نار وماء صميم القلب أصلهما      متى حوى القلب نيراناً وطوفاناً؟  
فانار البرق سرعان ما تنطفئ بعد ومضتها الأولى، أمّا نار حزنه فتبقى مسعرة في فؤاده ما كتبت له الحياة، حزناً على مقتل فلذتي كبده.

استطاع المعتمد أن يمنح الأشياء المحسوسة، والمعاني المجردة والعواطف الإنسانية حياة نابضة بالحركة والانفعال ليجعل صورته الجمالية أكثر تأثيراً في نفس المتلقي.

### ثانياً - التشخيص:

يختلف التشخيص عن التجسيد في "خلع الحياة على المواد الجامدة، والظواهر الطبيعية، والانفعالات الوجدانية. هذه الحياة التي قد ترتقي فتصبح حياة إنسانية تشمل المواد والظواهر والانفعالات، وتهب لهذه الأشياء كلها عواطف آدمية وخلجات

<sup>28</sup> - البناء الفني للصورة الأدبية في الشعر، ص 184.

<sup>29</sup> - د. المعتمد، ص 69 - 70.

إنسانية تشارك بها الأدميين، وتأخذ منهم وتعطي، وتتبدى لهم في شتى الملابسات، وتجعلهم يحسون في كل شيء تقع عليه العين، أو يلتبس به الحس فيأنسون بهذا الوجود أو يرهبونه في توفز وحساسية وإرهاق".<sup>30</sup> ومن ينعم النظر ملياً في ديوان المعتمد يجد ظاهرة التشخيص أعم وأشمل من ظاهرة التجسيد، وأكثر شيوفاً في نصوصه<sup>31</sup>. فالتعبير عنده ينتقل من تجسيد المجردات إلى بث الحركة والحياة فيها، فتصبح أشعاره وكأنها لوحة فنية تعج بالنشاط، تمتد أبعادها الثلاثة طولاً وعرضاً وعمقاً، وتبرز بروزاً كاملاً، يلمسها القارئ بيديه، ويراها بناظره، ويتملأها بجميع قواه الالفاظة النفسية والذهنية والخيالية طويلاً طويلاً.

ولتوضيح هذا الضرب من التصوير نتلمس بعضاً من ألوانه المتجلية في ديوانه كتشخيص المجردات ولاسيما الدهر، فقد أكثر من تشخيصه في صور اتسمت بالسلبية لأن معظمها كان في سجن أغمات.

والدهر عند الشاعر جائر، يذل ويكي، ويسلب ما أعطى، ويحنق على الإنسان، ديدنه التقلب والتبدل، وهو يرمي ويردي، ويصمي بلا قتل، وقلماً يأسو إذا جرح، ويصف الدهر قائلاً:<sup>32</sup>

أ دارَ النوى كم طال فيك تلدي وكم عفتني عن دار أهيف أعيد  
لكنها الأقدار تُردى بلا طُباً وتُصمي بلا قتل وترمي بلا يد

وقوله<sup>33</sup>:

من يصحب الدهر لم يعدم تقلبه والشوك ينبت فيه الورد والأس

<sup>30</sup> - التصوير الفني في القرآن، سيد قطب، ص 73.

<sup>31</sup> - انظر على سبيل المثال: د. المعتمد ص9، 10، 1، 10، 40، 41، 60، 65، 68، 70، 95، 99، 105، 106، 107، 108، 109، 110، 114، 115، 116.

<sup>32</sup> - المصدر نفسه، ص9،

<sup>33</sup> - - المصدر نفسه، ص107.

وقوله<sup>34</sup>:

أبى الدهر أن يقنى الحياء ويندما وأن يمحو الذنب الذي كان قدما

وقوله<sup>35</sup>:

حنق الدهر علينا فسطا وكذا الدهر على الحر حنق

ينعت المعتمد في هذه الشواهد جميعها الدهر بصفات إنسانية إذ ينسب إليه أفعالاً هي من خواص العقلاء كالنقلب، واقتراف الذنوب، وقلة الحياء، وعدم الندم... الخ. مشخصاً بذلك الزمن. وقد فطن القدماء إلى نسبة الأفعال الإنسانية إلى غير الإنسان وأرجعوها إلى الاستعارة وهو رأي لا غبار عليه لكننا نريد تجاوزه، لأن ما يشغلنا ليس علاقة الحقيقة والمجاز التي تحدثها الاستعارة، وإنما الإشعاعات التي تمنحها الصور التشخيصية للدهر وله إحدى خواص الأحياء. وكما لاحظنا ليست قدرة التشخيص حلية لفظية تلجئنا إليها لوازم التعبير، ويوصلها إلينا تداعي الفكر وتسلسل الخواطر<sup>36</sup>، وإنما في منح التعبير جمالاً بديعاً بما يثيره من الانفعالات في نفس المتلقي بفضل طاقاته التعبيرية والإيحائية.

ونظراً إلى أن صورة الدهر المؤنسة كثيرة عند الشاعر نختار إحداها لنقف عند جمالياتها<sup>37</sup>:

قبح الدهر فماذا صنعا كلما أعطى نفيساً نزعا

<sup>34</sup> - المصدر نفسه، ص157.

<sup>35</sup> - المصدر نفسه، ص174.

<sup>36</sup> - ابن الرومي، حياته من شعره، عباس محمود العقاد، ص303

<sup>37</sup> - د المعتمد، ص.

يقوم هذا البيت في بنائه على عدة عناصر هي (الدهر ينزع كل ما يعطي) وهذه العناصر تقوم على الربط بين عطاء النفائس ونزعها، وإن كان هذا الربط - للوهلة الأولى - غير عادي، لأن الفعل هنا غير منسجم مع فاعله في الجملة، وعدم الانسجام آت من كون الإسناد فيه قائماً على عنصرين ليس بينهما أي مقوم مشترك، فحدث النزح يقتضي محمولاً حياً "إنسان حي" وحركة إرادية، والدهر اسم مجرد لا يقوم بفعل النزح أو السلب، ولتحقيق الانسجام بين الصورة الشعرية استعار الشاعر فعل السلب أو النزح من الإنسان، ونسبه إلى الدهر، ليجعل صورته نابضة بالحياة، متوخياً من ذلك إيجاد فسح ومسافات توتر بين عناصر الجملة الشعرية، وتحقيق الشكل الأمثل للغة العاطفية، ونقلها من الحالة التقريرية إلى الحالة التصويرية الموحية.

واللون الثاني من الصور التشخيصية الذي عول عليه المعتمد كثيراً لتشخيص الطبيعة لتشاطره أحزانه وآلامه على ما ضاع من نسله من ذلك قوله في رثاء ولديه<sup>38</sup>:

هوى الكوكبان: الفتح ثم شقيقه  
نرى زهرها في مآتم كل ليلة  
يَنُحْنَ على نجمين، أتكلتُ ذا وذا  
مدى الدهر فليبيك الغمام مصابه  
توليتما والسنُّ بعدُ صغيرةً  
يزيد، فهل عند الكواكب من خُبر؟  
تُخَمَّشُ لهفاً وسطهُ صفحةُ البدرِ  
وأصبر؟! وماللقب في الصبر من عنر  
بصنويه يُعذر في البكاء مدى الدهر  
ولم تلبث الأيام أن صغرت قدري

قوله أيضاً<sup>39</sup>:

بكت أن رأت إلفين ضمهما وكر  
مساء وقد أحنى على إلفها الدهر

<sup>38</sup> - المصدر نفسه، ص 105.

<sup>39</sup> المصدر نفسه، ص 69، 68.

بكت، لم تُرق دمعاً، وأسبلتُ عَبْرَةً      يُقَصِّرُ عنها القطرُ مهما همى القطر  
وناحت فباحت واستراحت بسرّها" فقل      وما نطقت حرفاً يبوح به سر  
للنجوم الزهر تبيكهما معي      لمتلهما فلتحزن الأنجمُ الزهُرُ

يتسم هذا اللون من التصوير لدى المعتمد بالجمع بين مظاهر الحياة، أو توحيد الظواهر الكونية في نسق واحد، وجعلها تتخبط في علاقة شعرية موحدة، فالمظاهر الكونية من الغمام والبرق والنجوم والحمام تبكي الشاعر، وترثي ولديه بحزن وألم عميقين.

ولم تأت الصور الشعرية في هذه الأبيات جزئية مبعثرة على نحو فوضوي، وإنما جاءت متضافرة متفاعلة فيما بينها لتشكل مأتماً كونياً حزيناً يليق بالمرثي، فإذا ما ذرفت السحاب دمعها عليه بكت الحمامة متجاوبة مع هذا الدمع، وبينما تقوم السحب بتغسيه تتوح الحمامة على فقده.

والدمع والنواح والغسل والبكاء أفعال إنسانية استعارها الشاعر لتشخيص الطبيعة وأنسنتها فجاءت صورته الشعرية حية تنبض بفيض من المشاعر والأحاسيس النفسية التي حملها للمظاهر الكونية.

واللون الثالث من التشخيص أنسنة الجماد كالقصور والقيود، فأماً صورة القصور فهي إيجابية تشارك الشاعر أحزانه، تواسيه بدموعها على نحو قوله<sup>40</sup>:

بكى المبارك في إثر ابن عباد      بكى على إثر غزلان وأسّاد  
بكت ثرياه لا غمّت كواكبها      بمثل نوء الثريا الرائح الغادي  
بكى الوحيد بكى الزاهي وقُبُّه      والنهر والتاج كلُّ ذلُّه بادي  
ماء السماء على أبنائه دررٌ      يالجةً البحرَ دومي ذاتَ إزبادِ

<sup>40</sup> - المصدر السابق، 95

إن تشخيص المعتمد للقصور ومحتوياتها، في صورة إنسان يستتفز دموعه حزناً وألماً على ما ضاع، ساعده على تحرير الحمولة النفسية المخبوءة في أغوار ذاته، لتنتال على شفثيه أنغاماً حزينة تخفف من وطأة المحنة عليه.

وأما تشخيصه للقيد فقد ورد غير مرة في صورة سلبية، فالقيد جار عليه كما جار الزمن فيها هو ذا يخاطبه مسترحماً<sup>41</sup>:

قيدي أما تعلمني مُسلماً؟      أبيت أن تُشفقَ أو ترحمَما  
دمي شراب لك واللحم قد      أكلته لا تهشم الأعظمما  
يصرني فيك أبو هاشم      فينتهي والقلب قد هاشما

وقوله عن حديد القيد<sup>42</sup>:

يُعيدُ على سمعي الحديدُ نشيدَه      ثقيلاً فتبكي العين بالجِسِّ والنَّقرُ

وكان المعتمد بن عباد أراد استعطاف أمير المؤمنين يوسف بن تاشفين على نحو غير مباشر من خلال تشخيص القيد، فكبرياؤه وعزة نفسه منعا الشاعر من الاستعطاف المباشر فكان هذا التصوير للقيد المؤلم الذي لم يرحمه.

وبناء على ما تقدم من ألوان التشخيص نجد معظم الصور الشعرية حزينة كئيبة لأن الشاعر سطرها في سجنه، وشحن عناصرها بدلالات نابغة من أعماق وجدانه الحزين، وقد تدخلت الاستعارة في هذا الشحن النفسي لتحقيق الانسجام بين الحالة الوجدانية التي يمر بها الشاعر والأشياء الجامدة. وفي سياق هذا الربط بين الحياة والحركة، وبين الشئبية والجمود تسير بقية الصور الشعرية التشخيصية في سائر ديوانه.

<sup>41</sup> - المصدر نفسه، ص 112

<sup>42</sup> - المصدر نفسه، ص 106.

### ثالثاً - الحركة:

ثمة فرق بين الصورة المتحركة والصور الحركية: فالأولى ترصد حركة الجسم المتحرك، في حين تحرك الثانية الجسم الثابت الذي لا يملك حركته إلا في خيال المتلقي، وهي تنكئ على الخيال الخلاق، وعلى الرؤية المتداخلة للمتناقضات، إذ يمتزج الضوء بالظلام، والحياة بالموت، والزمان بالمكان، وعن طريق الرؤية الكلية للأشياء. والصورة الحركية تخلف آثاراً مشعة في التعبير الصوري، لأنها تقوم على الحياة النامية العضوية بأبعادها الغائرة وعلاقتها العديدة المتشابكة.

وفي شعر المعتمد صور متحركة ناتجة عن رصد الحركة الخارجية للمصوغات وملاحظة تحولها في نطاق التعبير، كما فيه صور حركية مؤثرة. ومثال النوعين يتجلى في قوله مخاطباً سرب القطا من نافذة سجنه<sup>43</sup>:

هنيئاً لها أن لم يُفَرَّقْ جَمِيعُهَا      ولا ذاق منها البُعدَ من أهلها أهلُ  
وأن لم تبت مثلي تطير قلوبها      إذا اهتزَّ بابُ السجنِ أو صلَّصلَ القفلُ  
وما ذاك مما يعتريني وإنما      وصفت الذي في جِبَلَةِ الخَلْقِ من قبلُ

فحركة باب السجن وصوت قفله لهما أثر عظيم في إشاعة ألوان من الجزع والخوف في نفس الشاعر. وتلاحم هاتين الصفتين "الاهتزاز والصلصلة" يؤذن بقدوم السجن حاملاً معه العذاب الجسدي والنفسي للأسير المعنى إما بغير جديد أو بنبأ مفاجع عن أفراد أسرته. وما الصوت والحركة الصادرة عن الباب وقفله سوى إشعار قلب المعتمد بالخطر المحدق به، فقد أراد الشاعر أن يبين أثر الضيق والهلع على قلبه لدى اهتزاز الباب، لأن القلب مضغة حساسة، تظهر فيها أدق الخلجات وأيسر الاضطرابات ولاسيما الليل، إذ يبلغ الخوف ذروته حتى ليكاد قلب الشاعر يطير وجلاً.

<sup>43</sup> - المصدر السابق، ص 111.

ووصف المعتمد قلبه بالوجف والطيران ليس في حد ذاته أمراً مهماً، إنما يلفت الانتباه صورة الرعب التي يبلغ فيها قلبه حركة محسوسة. وطيران القلب - هنا - حقيقي لا تخيلي، لأن الرئة تتفتح من شدة الفزع، فيرتفع القلب بارتفاعها إلى رأس الحجر، وبذلك تتضح روعة التعبير. فقلب الشاعر يجف ويضطرب، ويشخص عند اهتزاز باب السجن حتى كأنما يفارق موضعه، ويبلغ حنجرته من شدة الهلع، وهي مفارقة تصويرية يكاد القارئ يحسها في حركة القلب وخفقاته. ولا نظن أن تحويل الصورة المتخيلة إلى صورة حقيقية ببالغ الأثر النفسي والجمالي نفسه الذي يريد الشاعر أن يوقعه على أوتار القلب البشري.

ومن نماذج الصور الحركية للقلب الإنساني وصفه لحركة قلوب المجاهدين في معركة الزلاقة- التي انتصر فيها المسلمون على أعدائهم- مخاطباً يوسف بن تاشفين<sup>44</sup>:

ويوم العروبة ذدت العدا نصرت الهدى وأبيت الفارارا  
ثبت هناك وإن القلبو ب بين الضلوع لتأبي القرارا

فالشاعر ومن معه من الأبطال يستبلسون في الدفاع عن الأرض والعرض والدين، مسترخصين الدماء في الذود عن الحمى حتى إن قلوبهم تريد أن تخرج من سجنها "الضلوع" لتسهم معهم في معركة حمي وطيسها. والقلب لا يطير فزاعاً أو حماسة فحسب، وإنما يطير فرحاً وشوقاً أيضاً، من ذلك قول الشاعر<sup>45</sup>:

هذا فؤادي قد طار السرور به أن كنت تتقلك الوخادة الرُسمُ

<sup>44</sup> - المصدر السابق، ص 97.

<sup>45</sup> - المصدر نفسه، ص 60.

وقوله أيضاً في شوقه إلى رفيق الجهاد في معركة الزلاقة<sup>46</sup>:

وقلبي نزوع إلى يوسف      فلولاً الضلوع عليه لطار

وفي هذه الأحوال جميعها "الفرح، الحماسة، الفرح والشوق" يعبر طيران القلب عن مشاعر إنسانية متباينة تعتلج في نفس المعتمد بن عباد.

ومن جميل صورته الحركية أيضاً صورة النفس وهي تسيل كقوله مسترجعاً ذكريات انتصاراته على أعدائه في المعارك الكبيرة<sup>47</sup>:

وكنّا إذا حانت لنحر فريضةً      ونادت بأوقات الصلاة طبولُ  
سجوداً على إثر الركوع متابعٍ      هناك بأرواح الكمّاة تسيلُ

وقوله يوم هوجمت اشبيلية، وقد خرج من قصره للذود عن نفسه وأهله وملكه، سيفه بيده وغلالته ترف على جسده لا درقة له، ولا درع عليه<sup>48</sup>:

إن يسلب القوم العدا      ملكي وتسلمني الجموع  
فالقلب بين ضلوعه      لم تسلم القلب الضلوع  
وبذلت نفسي كي تسبي      ل إذا يسيل بها النجيع

رسم المعتمد في الشاهد الأول صورة حركية للنفس، وشبهها بشيء مائع، والنفس ليست مائعة، وإنما يسيل الشيء المائع، لكنه استعار السيلان، ليضفي على الصورة حركة هادئة بطيئة جداً فقد أراد أن يقول: للموت نوعان سريع وبطيء وأصعبهما ما كان موتاً بطيئاً، لأن المجاهد يجرعه لأعدائه جرعة جرعة، يصاحب كل جرعة منها

<sup>46</sup> - المصدر نفسه، ص 97.

<sup>47</sup> - المصدر نفسه، ص 111

<sup>48</sup> - المصدر السابق، ص 88.

ألم شديد. وهذا ما فعله الشاعر بالكفاءة من أعداء أمته، فقد جرعه الموت ببطء وألم شديد.

وفي الشاهد الثاني استخدم التعبير نفسه "سيلان النفس" ولكن في سياق آخر، وأكسبه دلالة جديدة وهي خروج روح المؤمن وهو يدافع عن ماله وأهله من جسده ببطء ولكن من دون ألم.

وقد روى البراء بن عازب حديثاً طويلاً عن الرسول صلى الله عليه وسلم وصف فيه خروج روح المؤمن من جسده إذ قال "... فتخرج تسيل كما تسيل القطرة من فيّ السقاء..."<sup>49</sup>.

إن الصور الحركية أجمل وأكثر شيوعاً من الصور المتحركة في شعر المعتمد لأنها تحيا بالخيال، ولا ينبع جمالها من طبيعتها المادية وإنما من السياق وتفاعل دلالاته. فالسياق وحده يعين على هذا الإدراك الوجداني، ويكسب الصورة الحركية في كل مرة ثوباً مغايراً عن ثوب الأخرى.

#### رابعاً - اللون:

للون تاريخ طويل يبدأ مع بداية الإنسان وعالمه المرئي الواسع، إذ قام بدور حسي في التنبيه والتأثير، ثم تطور بتطور حياته الذهنية والعاطفية وبتطور ثقافته وحضارته.

ولا يقف تأثير اللون على إمتاع البصر، وراحة النفس، ورياضة الذوق فحسب بل يمتد إلى أبعد من ذلك، فللون سلطانه الشامل على النفس والطبع والمزاج، فهو كاللحن الموسيقي يسمو بالروح، ويغذي الأعصاب، ويريح الإحساس.

وقد كان لبعض الألوان نصيب من شعر المعتمد نوردها بالترتيب من الأسفل إلى الأعلى الأخضر، فالأصفر، فالأحمر، فالأبيض، والأسود مع مراعاة اختلاف طبيعة

<sup>49</sup> - مسند الإمام أحمد بن حنبل، تج. سعيد الأرنؤوط، مؤسسة الرسالة بيروت، ط أولى، 1999 م، ج

<sup>30</sup>، رقم الحديث 18614، ص 576.

استعمال اللون في الرسم عن طبيعة استعماله في الشعر، فعلى المستوى الأول يستعمل الفنان الألوان استعمالاً مباشراً، أمّا على المستوى الثاني فهناك الألفاظ ودلالاتها في التعبير عن اللون.

يمثل اللون الأخضر عنوان انبثاق الحياة والصحة، كما يمثل الخصب وحالة الأمومة، ويرمز إلى الكون، والطبيعة، والمرح، والشباب، والسعادة.

وهو لون الأشياء النامية الدنيوية الملموسة التي يمكن إدراكها حسيّاً بصورة فورية<sup>50</sup>. وهو مهدئ ومريح للأعصاب، وهو لون السعادة والسرور، ولون ثياب المسلمين المتقين<sup>51</sup>... الخ

ويزج الشاعر اللون الأخضر مع الأبيض، ليشير إلى تدفق الحياة والصحة والعافية في جسد غلام فتى، بهي الطلعة، ذي بشرة بيضاء ناصعة، وبزة خضراء جميلة، رآه يوم العروبة في العراق، وماء الشباب يتدفق في عروقه، فبدا كزهرة البهار، يفوح شذاها ليملاً الأفاق عطراً وعبيراً. يقول في وصفه<sup>52</sup>:

تمّ له الحسن بالعدّار      واقترن الليلُ بالنهّار  
أخضرُ في أبيضِ تبديّ      ذلك أسّي، وذا بهّاري

وللون الأصفر معنيان: المعنى الأول سلبي يدلُّ على خريف الحياة، والحزن والموت، والاضمحلال والذبول، والألم الشاحب والعذاب، وفناء الحياة<sup>53</sup>، والحد

<sup>50</sup> — جريدة الأسبوع الأدبي، اللون بين مفهوم السلطة المقدسة وتعبيرية الموقف الانفعالي راتب الغوثاني، سورية، العدد 427 الخميس أيلول، 1994، ص 3.

<sup>51</sup> — مجلة فكر وفن، أسرار الألوان، أود وكولترمان تورث باد، تر. مجدي يوسف العدد 14-19، عام 1969، ص 24.

<sup>52</sup> — د. المعتمد، ص 17.

<sup>53</sup> — الألوان نظرياً وعملياً، إبراهيم دملخي، ص 68.

والاستهزاء والتشبيث وعدم التركيز<sup>54</sup>. ومثاله قول المعتمد في وصف حاله، وقد أضناه الهوى<sup>55</sup>:

القلب قد لَجَّ فَمَا يُفْصِرُ      والوجد قد جَلَّ فَمَا يُسْتَرُّ  
والدمع جارٍ، قطره وابِلٌ      والجسم بالٍ، ثوبه أصفرُّ

وقوله أيضاً في وصف مرضه، واعتلال جسده، من شدة ولهه بزوجته اعتماد الرميكية<sup>56</sup>:

حب اعتماد في الجوانح ساكن      لا القلب ضاق به ولا هو راحل  
من شك أنني هائم بك مغرم      فعلى هواك له عليّ دلائل  
لون كسسته صفرة ومدمعٌ      هطلت سحائبها وجسم ناحل

والمعنى الآخر إيجابي يدلُّ على الأنوثة والدفء العاطفي والمودة. ومثاله قول المعتمد<sup>57</sup>:

لجاءتك صفراء عند المنا      م تسرى من الأفق الأبعد  
وعأتك بالرييق لو أنه      أتيج لذي الزهد لم يزهد

ويضفي اللباس الأصفر على مرتديه جمالا وبهاءً لا مثيل لهما، فالمعتمد بن عباد يطلب من أبيه مجنناً أصفر اللون، ليخرج إلى الناس في أبيه طلة، وأجمل منظر إذ يقول<sup>58</sup>:

<sup>54</sup> - مجلة فكر وفن، أسرار الألوان، ص 24

<sup>55</sup> - د. المعتمد، ص 16.

<sup>56</sup> مجلة فكر وفن، أسرار الألوان، ص 24

<sup>57</sup> - د. المعتمد، ص 54.

أيما ماجداً لم يرمُ شامخاً      من المجد فاحتلَّ غير القُننِ  
سألتك صفراءَ بكرأ، فجد      عليَّ بها شافعاً للمننِ

وللون الأحمر كذلك معنيان عند المعتمد: المعنى الأول إيجابي يدلُّ على الحب والحياء، والجمال مجسداً في خمرة الخدود والورد، كما يدلُّ على اللذة المجسدة في الخمرة، ومن هذه الدلالات قوله<sup>59</sup>:

لاح وفاحت روائح النَّد      مُهتَصِرُ الخصر أهيفُ القَدِّ  
وكم سقاني والليل مُعْتَكِرُ      في جامدِ الماءِ ذائبِ الوَرْدِ

وقوله<sup>60</sup>:

أباح لطيفي طيفها الخدَّ والنَّهدا      فعض به تقاحةً واجتني وردا

ويتغزل بجارية صغيرة تسقيه خمراً قائلاً<sup>61</sup>:

وشادِنِ أسألُهُ قَهْوَةَ      فجاءَ بالقهوةِ والوَرْدِ  
فبتُ أسقى الراحَ من ريقه      وأجتني الوردَ من الخدِّ

ويشير إلى اللون الأحمر من خلال الورد بقوله<sup>62</sup>:

يا لبيت مدة بعدك      رشيفة مثل قدك  
كمدة الورد، ورد الربيع، لا ورد خدك

<sup>58</sup> - المصدر السابق، ص 44.

<sup>59</sup> - المصدر نفسه، ص 7.

<sup>60</sup> - المصدر نفسه، ص 7.

<sup>61</sup> - المصدر نفسه، ص 8.

<sup>62</sup> - المصدر نفسه، ص 10.

فأزهار الربيع سريعة الذبول على النقيض من ورد الخد ود النضرة.  
والمعنى الثاني للون الأحمر سلبي، يدلُّ على الموت والفراق، والدماء المراقبة في  
الحروب، والألم الشديد. وهو أكثر شيوعاً في ديوان المعتمد من المعنى الأول. من ذلك  
قوله مخاطباً أهل إشبيلية وقد خرجوا للاستسقاء<sup>63</sup>:

خرجوا ليستسقوا فقلبت لهم دمعي ينوب لكم عن الأنواء  
قالوا: حقيق في دموعك مقنعٌ لكنها ممزوجة بدماء

ومثله قوله الشاعر<sup>64</sup>:

أيها الناعي إيننا مجدنا هل يضير المجد أن خطب طرق  
لا تُرغ للدمع في آماقنا مزجته بدم أيدي الحرق

وقوله<sup>65</sup>:

ولما التقينا للوداع غديّة وقد خفقت في ساحة القصر رايات  
بكينا دماً حتى كأن عيوننا لجرّي الدموع الحمر منها جراحات

ويدلُّ اللون الأحمر على الموت في قوله راثياً نفسه<sup>66</sup>:

قبر الغريب سقاك الرائح الغادي حقاً ظفرت بأشلاء ابن عباد  
بالطاعن الضارب الرامي إذا اقتتلوا بالموت أحمر، بالضرغامه العادي  
وكذلك قوله من قصيدة يسترجع ذكريات الجهاد مع يوسف بن تاشفين يوم العروبة<sup>67</sup>:

<sup>63</sup> - المصدر نفسه، ص 89.

<sup>64</sup> - المصدر نفسه، ص 109.

<sup>65</sup> - المصدر السابق، ص 4.

<sup>66</sup> - المصدر نفسه، ص 96.

رأينا السيوفَ ضحى كالنجم      م وكالليل ذلك الغبار المثارا  
كأنك تحسبها نرجسا      تدير الدماء عليها عقارا  
تريك الرماحُ القدود انتشاءً      وتجلو الصفحُ الخدودَ احمرارا

ومثله قول الشاعر إثر ثورة ابنه عبد الجبار على المرابطين<sup>68</sup>:

كذا يعطش الرمح لم أعقله      ولم تروه من نجيع يميني

وأما اللون الأبيض فيدلُّ على الطهارة والنقاء والإيمان، وعلى الصفاء والخلوص من الشوائب، ويمثل لون الضياء الدنيوي والنور الإلهي، كما يشير إلى النظافة، ويمثل شيئاً لا يمكن لمسه أو الإمساك به كسحابة صيف بيضاء<sup>69</sup>. والمعتمد بن عباد يمزج دلالات اللون الأبيض مع اللون الأسود أو أحد مشتقاته "الأسمر" فهو لا يستخدم اللون الأبيض مفرداً بل مركباً مع لون آخر، كما سنرى لاحقاً، لأن قيمة الشيء لا تبدو إلا بذكر نقيضه.

واللون الأسود عند الشاعر يدلُّ على الحزن والقنطرة والمصائب والذنوب، وهو رمز لأيام الحزن والألم ولنوائب الدهر، كما هو لب الفؤاد. من هذه الدلالات قوله معتذراً إلى ابن حمديس الذي منع من زيارة الشاعر في سجنه<sup>70</sup>:

عدمتُ من الخدَام كلَّ مهذبٍ      أشيرُ إليه بالخفيِّ من الأمرِ  
ولم يبق إلا كلُّ أدكنٍ ألكنٍ      فلا آذنُ في الإذنِ يبرأ من عرِّ

<sup>67</sup> - المصدر نفسه، ص 98.

<sup>68</sup> - المصدر نفسه، ص 116.

<sup>69</sup> - مجلة فكر وفن، ص 26.

<sup>70</sup> - د. المعتمد، ص 101.

فاللون الأسود يشير إلى إهمال الحراس للمعتمد بن عباد، وسواد قلوبهم تجاهه. ويستخدم المعتمد اللون الأسود مفرداً في نعت قيوده في سجن أغمات، وقد استمد هذا اللون من ظلمة المكان الذي زج فيه مكبلاً بالقيود خوفاً من هربه، والثورة على المرابطين كما فعل ابنه عبد الجبار من قبل<sup>71</sup>:

فقد صار ذاك وذا أدهماً      يعض بساقيّ عضّ الأسود

والقيد دائماً أسود قاس، يفقد الشاعر سبيل النجاة كما في قوله<sup>72</sup>:

قضى وطراً من أهله كل نازح      وكرّ يُداوي علّة في الجوارح  
سواي فإني رهن أدهم مبهم      سبيل نجاتي آخذ بالمبارح

وأكثر ما يستخدم اللون الأسود في وصف خطوب الدهر، إذ ينعتها بالسواد على نحو قوله<sup>73</sup>:

أكلما سنحت زكري طربت لها      مجتّ دموعك في خديك طوفانا  
إمّا سمعت بسطان شبيهاك قد      بزّته سود خطوب الدهر سطاناً  
وقوله<sup>74</sup>:

تؤمّل للنفس الشجية فرجةً      وتأبى الخطوب السود إلتاماديا  
ويستخدم المعتمد اللون الأسود مركباً مع لون آخر ولاسيما الأبيض، لأن دلالة اللون المفرد تختلف عن دلالة اللون المركب أو المزدوج، فعندما يجتمع لوان عند الشاعر فإنه يغيب عنه استغلال طاقات التضاد لإبراز التناقض.

71 - المصدر السابق، ص 94.

72 - المصدر نفسه، ص 93.

73 - المصدر نفسه، ص 115.

74 - المصدر نفسه، ص 117.

وهذا ما سنقف عليه في ازدواج اللونين الأبيض والأسود. من ذلك قوله مخاطباً الشاعر الداني في زيارة له في سجنه<sup>75</sup>:

أضياء لنا أغماتَ قَرُبُكَ بُرْهَةً      وعاد بها حين ارتحلت ظلامُ  
فالمطابقة بين البياض والسواد تشير إلى مشاعر السعادة والحزن التي اعتملت في نفس المعتمد لدى رؤيته لشاعر محبوب إلى قلبه، فقد سر بقدمه حتى غطى سروره شعوره السجين بظلمة المكان، ولكن سرعان ما عاد كل شيء إلى سابق عهده من الحزن والظلمة المطبقة برحيل الزائر.

من هذا المنطلق - وفي نطاق التقابل أيضاً- كان استعمال الشاعر للون المركب على أساس من الجدل المتداخل والمستمر، فهو لا يتحدث عن الضوء حتى يذكر إلى جانبه الظلام، ولا يذكر النهار حتى يذكر الليل، ولا يشعر بعساسة الليل حتى يرتاح بتنفس الصبح وانبلاج ضيائه... وهكذا يتشكل العالم النفسي للشاعر، إنه عالم متداخل الألوان والدلالات، عالم أشعة وظلال تتوزع في النصوص الشعرية بحسب الحالات الوجدانية التي تتتاب الشاعر.

ومن جميل صوره اللونية المركبة أيضاً قوله متغزلاً بجاريته وداد<sup>76</sup>:

قمر غاب عن جفونك مرآة      ه، وسكانه في سواد فؤادك  
فبياض الجارية يماثل ضوء القمر الذي تربع على عرش قلبه وتمركز في سواده.  
وقوله مازجاً بين البياض والسواد أيضاً<sup>77</sup>:

يا بديع الحسن والإحسان يا بدر الدياجي  
يا غزالاً صاد مني بالطلی لیث الهياج  
قد غنينا بسنا وجهك عن ضوء السراج

<sup>75</sup> - المصدر نفسه، ص 17.

<sup>76</sup> - المصدر السابق، ص 10.

<sup>77</sup> - المصدر نفسه، ص 5.

فاللون الأبيض يشير إلى جمال المحبوبة وحسنها وشبابها وبياض بشرتها الذي أنار  
ظلمة الدياجي. وفي المعنى نفسه يصب قول الشاعر متغزلاً<sup>78</sup>:

يا هلالاً إذا بدا لي تجلت      عن فؤادي دُجْنَةُ الكُرْبَاتِ  
وغزلاً لمقلتيه بقلبي      فَتَكَاتُ كأنها فتكاتي  
فترفق بمـدنف أنت منه      في سواد القلوب والحدقات

فجمال الجارية وصباها شبهه بالهلال الذي تمركز في سواد القلوب والحدقات، وأزاح  
بنور طلته ظلمة الكريات.

إن القيمة التعبيرية للون الأبيض وجماله اتضحت أكثر بذكر ما ينقضها من السواد.  
وأجمل من ذلك قصيدة يمزج فيها بين اللون الأبيض واللون الأسمر قائلاً لابن عمار  
بذكره بقصور شلب، والليالي البيض فيها<sup>79</sup>:

ألا حيّ أوطاني بشلب، أبا بكر      وسلهّن هل عهد الوصال كما أدري  
وسلم على قصر الشراييب عن فتى      له أبداً شوق إلى ذلك القصر  
منازل أسادٍ وبيض نواعم      فناهيك من غيلٍ وناهيك من خدرٍ  
وكم ليلة قد بت أنعم جنحها      بمخسبة الأرداف مجدبة الخصر  
وبيض وسمر فاعلات بمهجتي      فعال الصفاح البيض والأسل السمر

أراد المعتمد بذكر هذين اللونين "الأبيض والأسمر" التنوع والشمول لكل جوارى  
قصر الشراييب، إذ أطلق الشاعر وصاحبه العنان لنفسيهما ليعبأ من ملذات الحياة  
المتنوعة من دون أن يكدر شيء عهد وصالهما بشلب.  
ويفوق الصورة السابقة جمالاً قوله مستعظماً أباه<sup>80</sup>:

<sup>78</sup> - المصدر نفسه، ص 4.

<sup>79</sup> - المصدر نفسه، ص 11، 12.

قد أخلقتني صروف أنت تعلمها      وغال مورد آمالي لي بها كدر  
وحلت لوناً وما بالجسم من سقم      وشبت رأساً ولم يبلغني الكبر

يستعمل الشاعر طاقات التضاد لإبراز خوفه من سطوة أبيه بذكر اللون  
الصفير الذي كسا جسده من غير مرض، وكذلك من خلال امتزاج اللون الأبيض  
بالأسود من غير كبر في قوله (شبت رأساً) فاجتماع هذين اللونين المتناقضين في  
الرأس الأشيب يشير إلى حدث مخيف، يجزع الشاعر لرؤيته، حدث ينبهه إلى اقتراب  
أجله، كما يشعره بالحركة التي تدنو بعمره إلى نهايته على يد أبيه الذي لم يتورع قط  
عن معاقبة العصاة بالقتل حتى ولو كان فلذة كبده.

إن لازدواج الألوان في هذا البيت دلالات فنية ومعنوية تختلف عن دلالات اللون  
المفرد، وهذا ما اقتضته المشاعر المتباينة في نفس المعتمد من حب وذعر تجاه أبيه.  
وبناء على ما سبق نجد الكلمات الدالة على اللون خارج نسقها الشعري لا تعطي  
ثمارها الياضعة، فالكلمة تتفاعل مع صوحيباتها المجاورة لها في البيت الشعري، وتنتج  
دلالات ذات إحياء خصب معطاء تفتقدها الكلمة اللونية خارج السياق.

استطاعت الشواهد السابقة أن تشعر النفس الإنسانية بهذه الدلالات الحية للألوان، وما  
فيها من طاقة قادرة على التعبير عن المعنى. وهي بذلك قد منحت اللوحة الشعرية  
جمالاً فريداً من نوعه. إن اللون في شعر المعتمد أداة فعالة في خطابيه الشعري،  
وعنصر من عناصر التعبير الصوري يشمل الشكل "اللفظ" والمحتوى "المعنى" في أن  
واحد، ويمتلك طبيعة ذات وجهين جمالية ونفسية. ولم يستخدمه الشاعر وسيلة للتزيين  
والزركشة والتحبير والتدبيح فحسب بل استعمله في إثراء تجربته الشعرية وإحيائها،  
والعيش فيها حتى غدا لديه أداة للرؤية.

**خامساً - التقابل:**

يكثُر التقابل في شعر المعتمد كثرة لافتة للانتباه<sup>81</sup>، ولاسيما بعد زوال ملكه ودخوله سجن أغمات بمراكش، ويأتي بأشكال وضروب متنوعة، فهناك تقابل بين الماضي والحاضر، بين الألم والفرح، بين النعيم والحزن، أو بين الحاضر والمستقبل، أو بين مظاهر الموت المتجلية في حاضره المؤلم، وبين مظاهر الحياة المتجلية في ماضيه الغابر. ويلج الشاعر على التقابل، ليخلق أجواء شعرية تؤثر في وجدان المتلقي، فالتأثير هو أولاً وأخيراً الهدف من وراء هذا التعبير الصوري. من مقابلاته بين الماضي والحاضر قوله وقد مرّ عليه العيد بأغمات كنيباً مؤلماً<sup>82</sup>:

فيما مضى كنت بالأعياد مسروراً	فساءك العيد في أغمات مأسورا
ترى بناتك في الأطمار جائعة	يغزلن للناس لا يملكن قطميرا
برزن نحوك للتسليم خاشعة	أبصارهن حسيرات مكاسيرا
يطأن في الطين والأقدام حافية	كأنها لم تطأ مسكاً وكافورا
أفطرت في العيد لا عادت إساءته	فكان فطرك للأكباد تقطيرا
قد كان دهرك إن تأمره ممتثلاً	فردك الدهر منهياً ومأمورا

أعطانا الشاعر صورتين متضادتين متداخلتين تلتقيان في نص واحد، صورة النعيم والرفاهية التي رفل بها أيام العز والمجد والرخاء، وصورة العذاب والألم والجحيم الذي يعيشه بين قضبان السجن. ويكاد الخيال يستغرق مدة أطول في تصورهما واحدة بعد الأخرى. فما كادت حياة النعيم تبدأ حتى انتهت بالعذاب، ولكنها من طرف خفي قد عرضت امتداد اللهو خلال مرحلة المجد من مبدئها حتى نهايتها،

<sup>81</sup> - المصدر نفسه، ص8، 92، 94، 98، 201، 103، 110، 111، 117.

<sup>82</sup> - المصدر نفسه، ص 100، 101.

وساعد حرف الفاء على بروز ذلك الامتداد، فخيّل للنفس أن الشاعر لجّ في اللهو أمدًا طويلاً.

ومن المقابلات بين الماضي والحاضر أيضا قصيدة كتبها المعتمد حين وفد الداني عليه بأغامت، فبعث إليه بعشرين مقالاً، وقال معتزلاً<sup>83</sup>:

إليك النزر من كف الأسير	فإن تقبل تكن عين الشكور
تقبل ما يذوب له حياء	وإن عذرتة حالات الفقير
ورجّ بجبره عقبى نداءه	فكم جبرت يداه من كسير
وكم أعلت علاه من حضيض	وكم حطت ظبأه من أمير
وكم أحظى رضاه من حظي	وكم شهرت علاه من شهير
وكم من منبر حنت إليه	أعالي مرتقاه و من سرير
زمان تنافست في الحظ منه	ملوك قد تجور على الدهور

إن المعتمد يرتاح في هذا النص لتوالي الأنغام، ولذا استخدم التكرار في مجال تعداد ما فقد، وسرد تلك الصورة الموجبة بالمجد قديماً، وما يقابلها اليوم من صور موجبة بالحنن باعثة على التحسر. فقد كرر "كم التكنيرية" ست مرات ليعدد خصاله وفعاله الحميدة، مما أعطى تكراره "لكم" معنى تخيلياً مركزاً لأنواع الصور الإيجابية التي افتقدتها بدخول السجن. ومما يبعث الحزن في النفس، وبضاعف مرارة الفجعة أن ابن عباد قد أصبح يتخبط في عتمة السجن بعد ما كان أمير قومه وصفي جلسائه.

ومن مقابلاته بين الحزن والفرح، بين القرب والبعد قوله في جاريته سحر، وقد صدت عنه حيناً من الزمن<sup>84</sup>:

أسحرّ ظلمت النفس، واخترت فرقتي

فجمعت أحزاني، وهنّ شوارد

<sup>83</sup> - المصدر السابق، ص 102، 103.

<sup>84</sup> - المصدر السابق، ص 8.

وكانت شجوني باقتزابك نُزَحًا      فها هن، لما أن نأيت، شواهد  
فإن تستلذي بَرْدِ مائك بعدنا      فبعدك ما ندري متى الماء بارد

وهناك نوع من التقابل بين الحاضر والمستقبل من ذلك قصيدة كتبها إلى ابن  
حمديس يأسى على قصوره<sup>85</sup>:

غريب بأرض المغربين أسير      سيبكي عليه منبرٌ و سرير  
وتدببه البيض الصوارم والقنا      وينهل دمع بينهن غزير  
سيبكيه في زاهيه والزاهر الندى      وطلأبُه والعرفُ ثم نكيرُ  
فيا ليت شعري هل أبيتن ليلة      أمامي وخلفي روضة و غدير  
بمنبئة الزيتون موروثة العُلا      تغني قيان أو تـرن طيورُ  
تراه عسيراً أم يسيراً مناله      ألا كل ما شاء الإله يسير

ففي هذا النص لا يجعل الشاعر الغد مستقبلاً، وحياة اليوم حاضراً. بل يجعل  
الحياة " اليوم - والغد "حاضراً حتى يبلغ التأثير مداه، ويطوي المسافة بين اليوم  
والغد، وذلك من عجائب التقابل وجمالياته، فهو أسلوب من أساليب التصوير يأبي  
دواعي الفن والتجربة الشعرية المؤثرة، وليس حلية لفظية لبيان البراعة في اللعب  
بالألفاظ، إنه رسم لمرارة واقع المعتمد، ومرارة قلبت الموازين في رؤيته للحياة  
وجعلته ينتقل من النقيض في الماضي " العز والمجد " إلى النقيض في الحاضر "الذل  
والهوان".

#### رابعا - اللفظ المصور:

للكلمة أثر كبير في ترجمة جيشان العواطف الوجدانية، والتعبير عنها بصورة  
دقيقة، يسعها في ذلك ما تتمتع به من ظلال الدلالات أكثر من الدلالات المفردة ذاتها.

<sup>85</sup> - المصدر نفسه، ص 98.

ولذا يحرص المعتمد على انتقاء مفرداته التي تعبر عن تجربته الذاتية، وتصور معاناته في السجن من دون أن يجمد الألفاظ في حدود دلالاتها المعجمية، فهو يفككها ويركبها من جديد ليصنع ألفاظه المصورة في لحظات إبداعه، ويمنحها ظلالاً موحية، وهالة شفافة تشع عما تكنه من شحنات عاطفية، وما تحمله من دلالات انفعالية تجذب القارئ إليها.

ومع هذا فلا بدّ من الإشارة إلى أن الجمال الفني في اللفظ المصور لا يعود إلى المفردة وحدها وإنما إلى السياق، وما يتحقق فيه من تآلف وانسجام بين مفرداته المتجاورة. وهذا الوئام يمنح النص الشعري دفعة شعورية عذبة تجعله آية من آيات الفن المبدع.

وفي ديوان المعتمد ألفاظ ترسم جرس حروفها صوراً شاخصة قائمة بذاتها، تخلق التناسق في جو التصوير، وتمنح النص رقة وجمالاً من ذلك قوله في رثاء ولديه<sup>86</sup>:

يا غيمُ عيني أقوى منك تهاننا      أبكي لحزني وما حُمّلت أحزاننا  
ونار برقك تخبو إثر وقرتها      ونار حزني تبقى الدَّهرَ بُرْكاننا

وفَقَّ المعتمد في انتقاء ألفاظ تدلُّ على الحزن، وتصور وقع المصيبة الجلل التي حلت عليه بفقد ولديه، ولو أنه استعاض عنها بكلمة "انسكابا" لخف الجرس الموسيقي، ولضاع الأثر المنشود، ولتوارت الصورة البديعة التي رسمتها لفظة "تهاننا". وقوله أيضاً<sup>87</sup>:

أفطرت بالعيد لا عادت إساعته      فكان فطرك للأكباد تفتيرا

<sup>86</sup> - المصدر السابق، ص 162.

<sup>87</sup> - المصدر نفسه، ص 101.

تتعم لفظتا " أفطرت - تفتير " بطعم غريب يتسرب عبر ألفاظ البيت فيضفي عليه  
غلالة رقيقة من الحزن والأسى تزيد في جمال صورته، ولاسيما كلمة " تفتير " التي  
ترسم نفسية الملك الممزقة، والهوان الذي لحق به. وكذلك قوله مخاطباً قيده<sup>88</sup>:  
ارحم طفليلاً طائشاً لبيه لم يخش أن يأتيك مسترحماً  
وارحم أخيات له مثله جرعتهن السم والعقماً

توسل الشاعر إلى حسن اللفظة بانتقاء ما يحمل أكبر شحنة، وأوفر إحاء، وأجمل  
ظلالاً من الكلمات، ليزيد من وقعها في نفس المتلقي. ولفظة " الطفيل " ومثلها " أخيات "  
فيها من الشعرية ومناسبة المقام ومن التعاطف مع صويحباتهما من الألفاظ المجاورة  
ما يجعلها محور البيت وعماده في الجمال والإبداع، ولو استخدم كلمة الطفل أو  
الأخت لانتقى الجمال والتأثير من البيت.

وهناك نوع من الألفاظ يرسم صورة الموضوع لا بجرسه الذي يلقيه في الأذن،  
وإنما بظله الذي يلقيه على الخيال. من ذلك قوله مخاطباً محبوبته<sup>89</sup>:  
لك الله كم أودعت قلبي من أسى وكم لك ما بين الجوانح من كلم

وأجمل منها صورة الحزن والألم في قوله راثياً أولاده<sup>90</sup>:  
فقد أحرق الفجع أكباداً و أفئدة وأغرق الدمع أماقاً وأحداقاً

إن وقع الفجاعة على الشاعر كبير جداً، فالمعتمد لم يفقد عرشه فحسب، بل فقد مع  
العز والسلطان أولاده أيضاً، وكأن الفجاعة أبت إلا أن تحرق كل شيء يخص الشاعر،

<sup>88</sup> - المصدر نفسه، ص 112

<sup>89</sup> - المصدر نفسه، نص 26.

<sup>90</sup> - المصدر نفسه، ص 110.

وشمولية الحرق يجسدها حرف القاف المتكرر غير مرة، فهو يحمل مضامٍ إيحائية معبرة عن إحساسه وحالته النفسية، ولقد جاء مشبعاً بألف الإطلاق لانتساب الحركة فيه مع انسياب الحزن في نفسه.

نخلص من ذلك إلى أن الألفاظ الشعرية المصورة لا يمكن أن تقف عند حدودها المعجمية، بمعنى آخر لا يمكن أن تكون مفردة الدلالات حتى ولو قصد الشاعر ذلك، فدلالات الألفاظ تتداخل إشعاعاتها لتتجاوز حدودها العادية، وتكتسب من بعضها إشعاعات جديدة مكونة معاً معاني جديدة، وصوراً جميلة ما كانت لتكون لو لم تجتمع على هذا النسق، أو ينتظمها هذا البناء الخاص. فالكلمات تملك طبيعة الإثارة الصوتية وكذلك الأداء الصوري المعبر.

### نتائج البحث:

توسل المعتمد بضروب من ألوان التصوير، لما لها من أهمية كبيرة في بناء القصيدة الشعرية، وجمالها الفني. فقد بدأ بتجسيد المحسوسات، ثم ارتقى إلى المعنويات، والعواطف الإنسانية، وأبرزها أجساماً نابضة بالحركة والانفعال، وألح على تضافر صورتين مرعبتين للقيود الحديدية: صورة الأفاعي السوداء الملتوية، تعض بأنيابها، وتنفث سمومها، وصورة الأسود الضارية، تنهش لحم الشاعر وتكاد تهشم عظمه.

وقد أراد المعتمد بهذا التكرار التركيز على شدة الآلام الجسدية والنفسية التي تسببها التقاف؛ فهي لم تكبل يديه ورجليه فحسب، بل كبلت معها عزته القعساء، وكبرياءه الجريح.

وكانت الصور التشخيصية أكثر شيوعاً وجمالاً في ديوانه من صور التجسدية، اتسم معظمها بالحزن والكآبة، لأنها وليدة محنة الأسر، وضياح المملك.

وركز الشاعر في هذا النوع من الصور على أنسنة المجردات ولاسيما الدهر، لأنه المسؤول عن امتحانه وتعذيبه. كما أكثر الشاعر من تشخيص الطبيعة صامتة وحية، لتشاطره آلامه وأحزانه، وتسعفه في إخراج مكنون صدره في غيابات السجن.

والأمر نفسه نجده في صور الحركة، فالصور الحركية أكثر جمالاً وشيوعاً من الصور المتحركة في شعره، لأنها تعكس صورة نفسه المثقلة بالهم والوجل.

كما كان للألوان - في ديوان الشاعر - دلالات تصويرية متباينة، استعملها المعتمد استعمالاً غير مباشر، ليعكس من خلالها ألوان نفسه في حالتي الحزن والسرور. وكان تركيزه على الألوان القاتمة والمركبة أكثر من الألوان الزاهية والمفردة، لانسجامها مع نفسيته الحزينة، وقدرتها على التعبير عن المفارقات التي عاشها؛ فقد صورت الألوان القاتمة الهوة السحيقة بين حياة العز والمجد في القصور، وبين حياة النذل والهوان في الأسر.

وكان التقابل من أكثر ضروب التصوير شيوعاً في أشعار سجنه على الإطلاق، فقد عول عليه كثيراً، ليفرق بين السعادة والشقاء، بين الحرية والأسر، بين الماضي بكل مباهجه والحاضر بكل آلامه... إلخ.

كما أسهمت الألفاظ برسم صورة الموضوع من خلال جرس حروفها حيناً، وظلال دلالاتها حيناً آخر، وحملت شحنات عاطفية، ودلالات تعبيرية داخل السياق أجمل من دلالاتها المعجمية خارجه.

إن الصورة ليست محض زخرفة بنائية لتحسين القول، أو توضيح المعنى وتأكيد، بغية إقناع القارئ بصدق التجربة، وإنما هي عقدة النسيج البنائي للشعر، والملجأ النفسي الذي يشيده المعتمد داخل نصوصه.

عبر بالصورة المحسنة المتخيلة عن المعاني الذهنية، والحالات النفسية من فرح وحزن.....، ثم ارتقى بالصورة التي رسمها إلى الأعلى، فمنحها الحياة الشاخصة. فإذا المعنى الذهني هيئة أو حركة، وإذا المشهد النفسي لوحة أو مشهد حي لفترة من فترات

حياته، وإذا بالطبيعة مجسمةً أو مشخصةً كائنٌ ينبض بالحركة مثلها مثل الحوادث التي انتقل بها الشاعر من الجمود إلى الحياة، متوخياً من ذلك كله تصوير جيشان نفسه وانفعالاته، ونقلها إلى المتلقي بشكل إيحائي بدلاً من السرد التقريبي الجاف.

ونستطيع القول: إن الصورة الشعرية عند المعتمد استطاعت أن تحرر الحمولة النفسية المخبوءة في وجدانه.

وأخيراً: إن شعر المعتمد في سجن أغمات أكثر طلاوةً وشجناً وإبداعاً من شعره خارجه؛ فقد أذكت مأساته جذوة الحزن والأسى في داخله، فجاشت نفسه بأجمل شعر، خلد تجربته الذاتية، وصور نكبته، ووصف غربته وحنينه إلى مجده وسلطانه الغابر.

### فهرس المصادر والمراجع

- 1 - ابن الرومي، حياته من شعره، عباس محمود العقاد، مكتبة البابي الحلبي، مصر 1970
- 2 - الألوان نظريا وعمليا، إبراهيم دملخي، حلب 198.
- 3 - أوهاج الحداثة، نعيم اليافي، منشورات اتحاد الكتاب العرب 1993.
- 4 - بناء القصيدة العربية، يوسف حسن بكار، دار الثقافة للنشر، القاهرة 1979.
- 5 - البناء الفني للصورة الأدبية في الشعر، محيي الدين صبح، بيروت، د. ت.
- 6 - التصوير الفني في القرآن، سيد قطب، دار الشروق بيروت، 1988.
- 7 - جدلية الخفاء والتجلي، دراسة بنيوية في الشعر، كمال أبو ديب، دار العلم للملايين ط1، 1979
- 8 - ديوان المعتمد بن عباد، تح. حامد عبد المجيد وأحمد بدوي، مراجعة طه حسين، دار الكتب المصرية الحديثة، ط3، القاهرة 2000 م
- 9 - الرؤية و الفن في الشعر العربي الحديث بالمغرب، أحمد الطريسي أعراب، المؤسسة الحديثة للنشر، الدار البيضاء 1987.
- 10- الشعرية بين المشابهة والرمزية، دراسة في مستويات الخطاب الشعري، أحمد الطريسي أعراب، شركة بابل للطباعة، ط1، الرباط 1991.
- 11- الصورة الشعرية، عدنان حسين قاسم، المنشأة العامة للنشر، طرابلس 1980.
- 12- الصورة الشعرية، ساسين عساف، دار مارون عبود، بيروت 1985.
- 13- الصورة الشعرية في الكتابة الفنية، الأصول والفروع، صبحي البستاني، دار الفكر اللبناني للطباعة، ط1، لبنان 1986.
- 14- الصورة في الشعر العربي حتى أواخر القرن الثاني الهجري، دراسة في أصولها وتطورها، علي البطل، دار الأندلس، ط2، بيروت 1983.

- 15 - مسندا لإمام أحمد بن حنبل، تح. سعيد الأرنؤوط، مؤسسة الرسالة، بيروت ط1، 1999 م.
- 16 - المعجب في تلخيص أخبار المغرب، عبد الواحد المراكشي، تصحيح محمد سعيد العريان ومحمد العربي العلمي، دار الكتاب، الدار البيضاء، ط7، 1978 .
- 17- مقدمة لدراسة الصورة الفنية، نعيم اليافي، بيروت 1972.
- 18 - نفح الطيب من غصن الأندلس الطيب، أحمد بن محمد المقرئ التلمساني، تح. د. مريم طويل ود. يوسف طويل، دار الكتب العلمية، ط1، 1995 .

**\* المجلات والجرائد:**

- 1- مجلة فكر وفن، أسرار الألوان، أودو كولترمان كورت باد، تر. مجدي يوسف، العدد 14-19، عام 1969.
- 2- جريدة الأسبوع الأدبي، اللون بين مفهوم السلطة المقدسة وتعبيرية الموقف الانفعالي راتب الغوثاني، سورية، اتحاد الكتاب العرب، ع 427، الخميس الأول من أيلول 1994.